

I. Prefacio

Este manual ha sido preparado por el equipo técnico del Área Producción y Comercialización dependiente de la Comisión Administradora del Mercado Modelo (C.A.M.M), como parte de un plan iniciado hace más de una década para contribuir al mejoramiento del sistema comercial hortifrutícola nacional, con el objetivo de orientar la producción y el consumo. Ello constituye hoy uno de los principios centrales de la Política de Calidad definida por la empresa.

Es un complemento a la Publicación Técnica editada por la C.A.M.M. en Noviembre de 2002: "Relevamiento de Precios Mayoristas de Frutas y Hortalizas Frescas"

El material hace énfasis en información necesaria para quienes toman decisiones y está encaminado a mejorar el conocimiento y la idoneidad de quienes tienen la responsabilidad o necesidad de adquirir este tipo de alimentos.

Se cubren temas como: equivalencias entre el calibre medido por diámetro y el peso, estacionalidad en la oferta y su consecuencia en la calidad del producto, safras y variedades, defectos más frecuentes e información complementaria.

Adicionalmente, se brinda información con respecto al aporte nutricional de cada vegetal, los nombres de los productos en diferentes idiomas o países y el consumo per-cápita. Asimismo, se procura dar respuesta a algunas preguntas frecuentemente formuladas por compradores y/o consumidores.

II. Introducción

En el camino hacia el consumo final, las frutas y hortalizas; como todo producto, pasan por diversos agentes comerciales que, sucesivamente adquieren el producto.

Pero, el acto de comprar no es una tarea fácil, hacen falta conocimientos, si lo que se pretende es realizar una buena compra. No hay reglas fijas para la compra de vegetales ya que todos tienen sus características específicas.

Este manual tiene como objetivo aportar conocimiento sobre algunos aspectos de las principales frutas y hortalizas consumidas y consecuentemente comercializadas en el Uruguay, procurando facilitar la compra de este grupo de alimentos con características únicas.

El intercambio de experiencias, conocimiento y necesidades con un amplio sector de compradores, impulsó la redacción del presente trabajo. Por ello, buena parte del mismo surge como consecuencia del fecundo y abierto diálogo con quienes tuvieron la deferencia de atendernos y transmitirnos sus habilidades e inquietudes.

III. Consideraciones Generales

El trabajo se divide en fichas por producto. Las características comerciales de cada fruta u hortaliza determinaron el mayor o menor desarrollo de los temas en cada uno de ellos.

La importancia en la alimentación para nuestra población, las formas de comercialización, las costumbres, los hábitos de consumo, las formas de producción y conservación, así como los datos disponibles han condicionado, para cada rubro, la mayor o menor expansión en el abordaje de los ítems tratados.

III.1 Equivalencia de calibres (tamaño)

Uno de los parámetros que el comprador utiliza para juzgar la calidad de un producto hortifrutícola es su calibre o tamaño. Este factor, entre otros, determina el precio con el que se comercializan estos productos.

La inexistencia o no aplicación a nivel nacional de reglamentos y/o normas determinó en su momento que la C.A.M.M., complementara su servicio de información de precios mayoristas estableciendo y publicando normas¹ que son la base de su sistema de información comercial. Ello ha contribuido a mejorar las relaciones de intercambio en el comercio nacional, al dotar al sistema de un elemento objetivo, cuantificable, en la evaluación de la calidad.

La disponibilidad de esta información motivó que, para algunos compradores el calibre medido según el diámetro no resulte adecuado y alentó el trabajo desarrollado para establecer la equivalencia entre el tamaño según diámetro y el peso.

Es necesario, para una mejor interpretación de la tabla publicada en el presente trabajo, precisar el alcance de la misma. Las cifras allí detalladas, constituyen valores promedios de referencia. En algunos productos, la diversidad de formas, variedades, tipos, época de cosecha, etc. determinan que para un mismo tamaño medido según su diámetro (calibre) existan oscilaciones en el peso.

Los valores constituyen rangos que permiten una mejor interpretación de los precios mayoristas relevados y difundidos² por la C.A.M.M.

III.2 Composición de los Alimentos.

Parte de la información para cada fruta u hortaliza, surgida de la investigación nacional, aportada en la Tabla de Composición de Alimentos de Uruguay³ constituye material de interés que, contribuye a un mejor conocimiento de uno de los grupos de alimentos más importantes para la salud de la población y sustento de trabajo de miles de uruguayos. Por ello, nos ha parecido importante incluir los datos allí compilados. Para algún producto que no está

¹ Relevamiento de precios Mayoristas de Frutas y Hortalizas Frescas - C.A.M.M.

² www.mercadomodelo.net, o por el teléfono 508-14-88

³ "Tabla de Composición de Alimentos de Uruguay". Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, Universidad de la República y Facultad de Química – Año 2002.

incluido en la mencionada publicación se cita información recogida de otras fuentes.

III.3 Consumo per-cápita.

Para aquellos productos para los que existen valores a nivel del país, los mismos son presentados en las fichas de cada fruta u hortaliza, según el consumo de la población de Montevideo e Interior.

Si bien los datos corresponden al año 1994/95⁴, son las únicas cifras oficiales, provenientes del organismo competente y por ello constituyen una referencia sobre el particular.

III.4 Estacionalidad de la oferta.

La oferta de las distintas frutas y hortalizas consumidas en el país, mayoritariamente de producción nacional, responde a un comportamiento productivo derivado de las inherentes características de cada una de los rubros. Cada especie tiene un ciclo de cultivo que transcurre entre su siembra y su cosecha. Las particularidades de los productos en algunos casos más "la mano del Hombre" a través de la tecnología determina que el período entre cosecha y oferta al mercado pueda ser muy breve o muy dilatado.

Ello ocasiona que, la presencia de cada producto en el mercado a lo largo del año no sea homogénea ya que entre otros factores responde a un factor estacional.

Las gráficas que se presentan, muestran la evolución mensual del ingreso de cada producto (expresado en toneladas o kilos) y sus precios mayoristas (en pesos constantes) en el Mercado Modelo. Para ambas variables se utilizaron datos promedio de los años 2000 al 2003.

El objetivo es proveer al lector de conocimiento respecto al comportamiento de ambas variables (oferta - precio) a lo largo del año. La producción de estos rubros está sujeta a un sinnúmero de imprevistos, la más de las veces por problemas climáticos; por lo tanto las tendencias presentadas pueden modificarse drásticamente de un año a otro.

Los gráficos constituyen una herramienta más, que permite conocer la tendencia estacional del rubro, ayudando a tomar decisiones más acertadas con relación al acto de compra.

III.5 Variedades y Zafras

Para realizar la producción de todas las frutas y hortalizas consumidas, se cultivan múltiples variedades o tipos. No obstante luego, en el comercio de estos bienes no necesariamente se diferencian por ello.

Las frutas presentan en su mayoría una estacionalidad en la oferta, asociada a distintas variedades cultivadas y se comercializan diferenciadas (Ejs.: mandarina Satsuma, mandarina Ellendale, etc.; pera Williams, pera Packams, etc). En las hortalizas en cambio, ello no ocurre tan claramente. Si bien se

⁴ "Encuesta de Gastos e Ingresos de los Hogares". Instituto Nacional de Estadísticas- Junio 1994 a mayo 1995

cultivan diferentes variedades, otras características o denominaciones también diferencian a los productos en el comercio. Es el caso, por citar algún ejemplo de: papa lavada o zanahoria del país.

En forma complementaria, se muestra el comportamiento anual, para las especies vegetales que si presentan estacionalidad asociada a la variedad, tipo, forma de conservación, etc. En el calendario de algunas hortalizas, donde se muestran las zafas del norte y sur del país, se indican los momentos mayoritarios en los que el consumo es abastecido por el producto cultivado en dichas regiones. No significa la ausencia total de oferta en los meses dibujados en blanco.

La calidad de las frutas y hortalizas no permanece constante; evoluciona permanentemente. Muchas alteraciones obedecen a cambios naturales de un ser vivo que, cuanto más alejado del momento de cosecha más probable es que muestre señales de deterioro. Complementando la información, se describe los principales momentos del año en que es factible que ocurran ciertas alteraciones en la calidad.

III.6 Defectos

Se presentan para los rubros incluidos en el manual, los principales defectos asociados a la estacionalidad. Cuales son, en que momento del año es más frecuente que un defecto se presente, etc. Sólo se incluyen aquellos que, por sus características pueden resultar de más difícil apreciación. Si bien, las podredumbres, constituyen un grupo genérico de defectos críticos, no se detallan habida cuenta que su observación es notoria para el comprador.

III.7 Nombres en diferentes idiomas, países o regiones.

En el ámbito científico, todos los vegetales poseen su nombre definido por Género y Especie, posibilitando en consecuencia hablar universalmente un mismo idioma. No obstante, en el comercio, en la vida cotidiana, cada fruta u hortaliza es conocida o denominada según el idioma del país y aun para un mismo idioma existen nombres diferentes según regiones, zonas, etc.

La tabla que se presenta en esta edición, muestra para cada producto el nombre científico, el nombre en español y en algunos casos denominaciones regionales, el nombre en portugués, el nombre en guaraní y el nombre en inglés.

III.8 Preguntas y Respuestas.

Los compradores y/o consumidores realizan frecuentemente interrogantes respecto al porque de algunas características observadas en los vegetales.

En el presente se recogen y responden algunas inquietudes frecuentes, procurando dar respuestas acordes en su alcance, a las características de ésta publicación.